



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 20 november 2009 (25.11)
(OR. en**

**16396/09
ADD 1**

**ASIM 133
COEST 434**

NOTA I/A-PUNT - ADDENDUM

van: het secretariaat-generaal van de Raad
aan: het Comité van permanente vertegenwoordigers / de Raad
Betreft: Gemeenschappelijke verklaring over een Partnerschap voor mobiliteit tussen de Europese Unie en Georgië

Georgië, de Europese Gemeenschap, en de deelnemende lidstaten van de Europese Unie, te weten het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Polen, Roemenië, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk (hierna "de ondertekenaars" genoemd);

HANDELEND binnen het voor hun samenwerking bestaande kader, met name de op 1 juli 1999 in werking getreden partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst en het op 14 november 2006 bekrachtigde actieplan EU-Georgië in het kader van het Europees Nabuurschapsbeleid; en rekening houdend met de gemeenschappelijke verklaring van de top van het Oostelijk partnerschap in Praag van 7 mei 2009;

WIJZEND OP de voordelen en mogelijkheden die een goed beheerde migratie kan bieden aan zowel de migranten als de ondertekenaars en herinnerend aan de tijdens de ministeriële conferentie van Praag van april 2009 goedgekeurde gezamenlijke verklaring over "Bouwen aan migratie-partnerschappen";

HERINNEREND aan de conclusies van de Buitengewone Europese Raad van 1 september 2008, die heeft beklemtoond dat "de betrekkingen met Georgië" moeten worden "aangehaald, onder meer door een versoepeling van de visumverstrekking";

Hun toezegging BEVESTIGEND om het personenverkeer tussen Georgië en de Europese Unie vlotter te doen verlopen door te streven naar een beter beheer van de migratiestromen, met inbegrip van het voorkomen en beperken van illegale migratiestromen;

HERINNEREND AAN de door de Raad van de Europese Unie aangenomen totaalaanpak van migratie, de op 16 mei 2007 gepresenteerde mededeling van de Europese Commissie over "circulaire migratie en mobiliteitspartnerschappen tussen de Europese Unie en derde landen", de conclusies van de Raad van 18 juni 2007 over uitbreiding en versterking van de totaalaanpak van migratie, en de op 10 december 2007 aangenomen conclusies van de Raad betreffende mobiliteitspartnerschappen en circulaire migratie in het kader van de totaalaanpak van migratie;

ONDERKENNEND dat Georgië en een aantal lidstaten bilaterale overeenkomsten in verband met migratie alsook samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten;

HERHALEND dat de ondertekenaars sterk inzetten op de sluiting van de overeenkomsten inzake de versoepeling van de afgifte van visa en betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, waarvan de onderhandelingsrichtsnoeren op 28 november 2008 door de Raad zijn aangenomen;

HEBBEN BESLOTEN tot een Partnerschap voor mobiliteit, gebaseerd op wederkerigheid. Het Partnerschap voor mobiliteit is bedoeld om legale migratie, met inbegrip van circulaire en tijdelijke migratie, met name voor ontwikkelingsdoeleinden, beter te beheren binnen de grenzen van de respectieve bevoegdheden van de ondertekenaars en met inachtneming van de situatie op hun arbeidsmarkt en de sociaaleconomische situatie, alsmede om een samenwerking op het gebied van migratie en ontwikkeling op te zetten, illegale migratie en mensenhandel en -smokkel te voorkomen en te bestrijden, en een efficiënt terugkeer- en overnamebeleid te bevorderen, met inachtneming van de mensenrechten en de toepasselijke internationale instrumenten voor de bescherming van vluchtelingen, en rekening houdend met de situatie van individuele migranten en de sociaal-economische ontwikkeling van de ondertekenaars.

Daartoe zullen zij ERNAAR STREVEN hun dialoog en samenwerking aangaande migratievraagstukken te intensiveren, met name vanuit de volgende invalshoeken:

Mobiliteit, legale migratie, integratie en asiel

1. Een beter kader voor legale mobiliteit creëren, onder meer door regelingen voor circulaire en tijdelijke arbeidsmigratie, gesteund door meer informatie alsook concrete en effectieve initiatieven en bescherming van migranten, alsmede de risico's van illegale migratie en het gevaar van mensenhandel verkleinen.
2. De institutionele capaciteit van Georgië om de migratie te beheren versterken, met name door méér samenwerking en coördinatie tussen de bevoegde autoriteiten met het oog op een doeltreffende uitwisseling van informatie, alsook door een beter rechtskader en controle op de toepassing ervan, met name door te voorzien in meer gekwalificeerd personeel; het juridisch en technisch raamwerk voor het verzamelen en beheren van migratiegerelateerde gegevens ontwikkelen, in samenwerking met de nationale instituties en Europese agentschappen, zoals de Europese Stichting voor Opleiding (hierna "de ETF" genoemd).
3. Potentiële migranten informatie verstrekken over mogelijkheden van legale migratie naar de Europese Unie en over de voorwaarden voor legaal verblijf en studiemogelijkheden in de lidstaten; waar nodig een juridisch kader creëren met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden voor migranten en daarbij inspelen op de mogelijkheden op de arbeidsmarkten, met volledige inachtneming van de bevoegdheden van de ondertekenaars op dit gebied en rekening houdend met de verschillen op de arbeidsmarkten en de behoeften in Georgië en in de lidstaten, alsmede informatie verstrekken over openstaande banen, de situatie op de arbeidsmarkten en het migratiebeleid in Georgië en in de Europese Unie.
4. Maatregelen inzake opleiding vóór vertrek uitvoeren, met name op het gebied van beroepsopleiding en taalonderwijs; uitwisselingsprogramma's en gezamenlijke programma's op het gebied van het hoger onderwijs bevorderen of inrichten, met inbegrip van regelingen voor de mobiliteit van wetenschappers en beroepsbeoefenaars, conform de ministeriële communiqués van het Bolognaproces; regelingen treffen voor de erkenning van universitaire en beroepskwalificaties.

5. De dialoog over visumaangelegenheden intensiveren en de consulaire vermogens en samenwerking verbeteren, door de samenwerking tussen de diplomatieke posten van de lidstaten in Georgië op te voeren of door voorzieningen te treffen voor de vertegenwoordiging door consulaire posten van andere, reeds in het land vertegenwoordigde lidstaten.
6. De opvang en aanpassing van asielzoekers vergemakkelijken door specifieke, vereenvoudigde procedures uit te werken, met name voor personen met specifieke behoeften. Voorzien in capaciteitsopbouw van de Georgische regering om het asielbeleid te implementeren.

Migratie en ontwikkeling

7. Steun verlenen voor de capaciteit om migratie te monitoren, door de systemen voor het verzamelen en analyseren van gegevens en de samenwerking met de landen van bestemming te verbeteren.
8. De negatieve gevolgen van brain drain en brain waste voorkomen, verminderen en tegengaan, onder meer door terugkeermaatregelen voor specifieke categorieën Georgische migranten; de erkenning van vaardigheden en kwalificaties vergemakkelijken, instrumenten ontwikkelen om beter te kunnen inspelen op de arbeidsmarkt, de uitwisseling van studenten, onderzoekers en specialisten, alsmede opleidingen en programma's voor tijdelijke uitwisseling en tijdelijk werk uitbreiden, met onder meer de hulp van de ETF.
9. Vrijwillige terugkeer en duurzame re-integratie van remigranten bevorderen en steunen, door middel van specifieke gezamenlijke programma's teneinde te voorzien in opleiding, mogelijkheden om de beroepskwalificaties van migranten te verbeteren en steun bij het zoeken naar werk; voorzien in gezamenlijke specifieke programma's voor de bescherming van en steunverlening aan kwetsbare categorieën remigranten.
10. De samenwerking met de Georgische gemeenschappen in het buitenland verbeteren, en daarbij de banden met de diaspora aanhalen; steun verlenen aan programma's die de voorwaarden moeten scheppen voor meer investeringen van de diaspora in het thuisland, met inbegrip van geldtransactieregelingen; de samenwerking op het gebied van dubbele belastingheffing en overdraagbaarheid van rechten uitdiepen; de diaspora betrekken bij duurzame activiteiten met betrekking tot terugkeer of circulaire migratie.

Grensbeheer, identiteits- en reisdocumenten, bestrijding van illegale migratie en mensenhandel

- 11.** De inspanningen van de ondertekenaars met betrekking tot de verdere bestrijding van illegale migratie en mensenhandel opvoeren, alsook de implementatie van het geïntegreerde grensbeheer versterken, onder meer door een verdere verbetering van de grensbeheerscapaciteiten en de grensoverschrijdende samenwerking; de beveiliging van reisdocumenten, identiteitsdocumenten en verblijfsvergunningen verhogen, en ten volle samenwerken bij terugkeer en overname.
- 12.** Rekening houden met het Europees pact inzake immigratie en asiel en slechts in specifieke gevallen overgaan tot regularisatie op grond van de nationale wetgeving.
- 13.** De toepassing van overnameprocedures verder uitbreiden door de overnameovereenkomst met de Europese Gemeenschap te sluiten en uit te voeren; de samenwerking met de EU-lidstaten opvoeren door overeenkomsten inzake samenwerking aan de grenzen te sluiten alsook gezamenlijke specifieke programma's op touw zetten met betrekking tot deze aangelegenheden.
- 14.** Effectieve mechanismen en concrete initiatieven ontwikkelen voor het voorkomen en bestrijden van illegale migratie, onder meer door het bewustzijn van het publiek te vergroten.
- 15.** Identiteitsdocumenten beter beveiligen en de authenticatie van burgers vergemakkelijken door de introductie van vingerafdrukdatabanken en de invoering van multifunctionele elektronische identificatiekaarten.
- 16.** De gezamenlijke strijd tegen illegale migratie en daarmee verband houdende grensoverschrijdende criminaliteit opvoeren, door gezamenlijke operationele maatregelen zoals de uitwisseling van inlichtingen, beste praktijken en risicoanalyses alsook door het verbeteren van de operationele interoperabiliteit tussen de grensbewakingsinstanties van de EU-lidstaten en Georgië, in samenwerking met het Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (hierna "FRONTEX" genoemd).

Uitvoering

- 17.** Het Partnerschap voor mobiliteit is opgezet als een langetermijnkader op basis van een politieke dialoog die zal plaatsvinden op basis van de huidige betrekkingen tussen Georgië en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten in het kader van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst en het Europees Nabuurschapsbeleid, en zal zich gaandeweg ontwikkelen.
- 18.** De EU wenst met initiatieven van de Gemeenschap en de lidstaten, binnen hun respectieve bevoegdheden, aan de uitvoering van het partnerschap bij te dragen overeenkomstig de toepasselijke procedures en met inachtneming van het beginsel van de communautaire preferentie. De communautaire agentschappen, met name Frontex en de ETF, zullen waar nodig bij de uitvoering van het partnerschap betrokken worden. Elke andere lidstaat die dat wenst, mag aan het partnerschap deelnemen.
- 19.** Teneinde vraagstukken van gemeenschappelijk belang en migratiebehoeften in kaart te brengen, willen de ondertekenaars hun dialoog en overleg in een geest van partnerschap intensiveren. Om hun geïnformeerde dialoog te steunen, zullen zij een migratieprofiel van Georgië opstellen.
- 20.** Zij zijn van plan om ten minste tweemaal per jaar op het passende niveau bijeen te komen in het kader van de bestaande nabuurschapsstructuur voor dialoog en samenwerking, om indien nodig de prioriteiten opnieuw te bezien en het partnerschap verder te ontwikkelen. De ondertekenaars willen operationeel op het terrein samenwerken om hun onderlinge coördinatie voor de uitvoering van dit partnerschap verder te verbeteren, onder meer door relevante partners en actoren in Georgië hierbij te betrekken, in voorkomend geval door middel van een samenwerkingsplatform.
- 21.** Met het oog op de uitvoering van het Partnerschap voor mobiliteit bevestigen de ondertekenaars hun voornemen aangaande de initiatieven in de bijlage, afhankelijk van de beschikbare financiële middelen en - wat de EU-zijde betreft - met inachtneming van de bevoegdheidsverdeling tussen de Gemeenschap en de lidstaten en overeenkomstig de toepasselijke procedures. Zij wensen te zorgen voor een goede coördinatie van hun respectieve inspanningen. Zij zijn voornemens de bijlage regelmatig te actualiseren met voorstellen voor activiteiten.
- 22.** In voorkomend geval zullen de ondertekenaars het huidige partnerschap evalueren.

23. De bepalingen van deze gemeenschappelijke verklaring scheppen geen nieuwe internationaalrechtelijke rechten of verplichtingen.

Gedaan te (...), op (...)

Georgië, de Europese Gemeenschap, en de deelnemende lidstaten van de Europese Unie, te weten het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Polen, Roemenië, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk

Voor Georgië,

Voor de Europese Gemeenschap,

Voor het Koninkrijk België,

Voor de Republiek Bulgarije,

Voor de Tsjechische Republiek,

Voor het Koninkrijk Denemarken,

Voor de Bondsrepubliek Duitsland,

Voor de Republiek Estland,

Voor de Helleense Republiek,

Voor de Franse Republiek,

Voor de Italiaanse Republiek,

Voor de Republiek Letland,

Voor de Republiek Litouwen,

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

Voor de Republiek Polen,

Voor Roemenië,

Voor het Koninkrijk Zweden,

Voor het Verenigd Koninkrijk,

Bijlage bij de Gezamenlijke verklaring van het partnerschap voor mobiliteit met Georgië

1) Mobiliteit, legale migratie, integratie en migratie en ontwikkeling

Doelstelling: versterking van de migratiebeheerscapaciteiten van Georgië

Doelstelling: potentiële migranten informatie verstrekken over mogelijkheden van legale migratie naar de Europese Unie en legale werkgelegenheid in de lidstaten, alsook over de risico's van illegale migratie, en bijstand aan remigranten.

Doelstelling: de arbeidsmarkt van Georgië optimaliseren, uitwisselingen van studenten en beroepsbeoefenaars bevorderen en de economische omstandigheden voor remigranten verbeteren

Doelstelling: de banden tussen migratie en ontwikkeling faciliteren

Men zal zich in onderling overleg beraden op de uitvoering van de in dit deel voorgestelde initiatieven, rekening houdend met de sociaaleconomische situatie van de deelnemende landen.

a) Versterking van de capaciteit van Georgië om arbeidsmigratie en remigratie te beheersen

Voorstel van **Bulgarije, de Tsjechische Republiek, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Italië, Litouwen, Polen en Zweden**, met de steun van de **ETF**, om samen te werken bij het verstrekken van informatie over mogelijkheden van legale migratie naar de EU en legale werkgelegenheid in de EU-lidstaten, over de gevaren en negatieve gevolgen van illegale migratie, alsook over terugkeer en re-integratie in Georgië. Het zou daarbij in het bijzonder gaan om:

- het versterken van de migratiebeheerscapaciteit van Georgië door ervaringen uit te wisselen en steun te verlenen voor capaciteitsopbouw, met name inzake het verzamelen en analyseren van informatie (bijv. steun voor een eengemaakte databank over migratie en de verschillende aspecten ervan);
- het bevorderen van migratie langs wettelijke kanalen, door informatie te verstrekken over migratiekanalen en ervaringen over legale arbeidsmigratie, met inbegrip van circulaire migratie, uit te wisselen;
- het gemakkelijker erkennen van kwalificaties en het koppelen van vaardigheden aan beschikbare banen/openstaande betrekkingen;

- de vlotte re-integratie in de Georgische arbeidsmarkt van Georgiërs die vrijwillig of gedwongen terugkeren uit EU-lidstaten vergemakkelijken en de betrokkenen bijstaan om zo goed mogelijk gebruik te maken van de vaardigheden en middelen die zij in het kader van hun migratie hebben verworven, zulks in hun eigen voordeel en ten behoeve van de ontwikkeling van Georgië, met name door het ondernemerschap van die migranten te bevorderen;
- de achterliggende oorzaken van migratie bestrijden, door ervaringen te delen en goede praktijken op het gebied van werkgelegenheid uit te wisselen, door de oprichting van een gezamenlijke groep werkgelegenheid;
- steun verlenen aan investeringen van Georgische migranten en van organisaties uit de diaspora in hun land van herkomst alsook aan circulaire migratie tussen Georgië en de EU-lidstaten;
- geldovermakingen vergemakkelijken.

Het initiatief moet worden verankerd bij de nationale overheid van Georgië, om de duurzaamheid ervan te waarborgen. Bedoeling is dat Georgië verantwoordelijk is voor het initiatief, en dat de bij afzonderlijke activiteiten betrokken lidstaten steun verlenen.

b) Arbeidsmigratie vergemakkelijken

Doelstelling: een betere toegang tot de arbeidsmarkten van de lidstaten verschaffen

- de toegang tot de nationale arbeidsmarkten onder bepaalde voorwaarden vergemakkelijken (FR, PL);
- grotere circulaire mobiliteit van studenten met het oog op de verdere ontwikkeling van hun beroepsmogelijkheden en van jonge beroepsbeoefenaars met het oog op uitwisselingsprogramma's (FR).

c) Steun voor remigranten

Doelstelling: de vrijwillige terugkeer van migranten, met name hoogopgeleide migranten, bevorderen teneinde brain drain tegen te gaan.

Doelstelling: steun voor de re-integratie van vrijwillige en gedwongen remigranten

- informatie over de mogelijkheid van vrijwillige terugkeer naar Georgië (PL), steun voor begeleide vrijwillige terugkeer (BE, CZ), gratis juridisch advies en psychosociale bijstand (NL);

- informatie verstrekken, financiële steun verlenen en begeleiding bij het vinden van een baan voor hoogopgeleide migranten die naar Georgië willen terugkeren; steun verlenen aan het ministerieel bureau voor diasporavraagstukken in Georgië (DE);
- verdere ondersteuning en uitbreiding van het advies- en bijstandscentrum in Tbilisi, dat is opgericht om professionele diensten te verlenen op het gebied van consultancy voor vrijwillige Georgische remigranten op het gebied van arbeidsrecht, en verdere ontwikkeling en uitvoering van effectieve arbeidsbemiddeling voor potentiële migranten en in het algemeen voor werkloze Georgische onderdanen (CZ);
- ondersteuning van de Georgische autoriteiten bij het uitwerken en uitvoeren van een duurzaam nationaal programma voor terugkeer en re-integratie (NL);
- ondersteuning van de re-integratie van bepaalde kwetsbare groepen migranten, zoals drugsverslaafden (BE).

d) Steun voor circulaire migratie

- toestemming verlenen om voor langere tijd afwezig te blijven zonder verblijfsrechten te verliezen (DE);
- steun voor de tijdelijke terugkeer van gekwalificeerde onderdanen in de particuliere sector (NL).

e) Sociale zekerheid

Doelstelling: wederzijdse erkenning van sociale rechten

- bilaterale akkoorden inzake sociale zekerheid (BG).

f) Versterking van de capaciteit van Georgië om toezicht te houden op migratiestromen

- steun aan het Georgische Bureau van de burgerlijke stand (BE, NL, SE).

2) Asielbeleid en bescherming van vluchtelingen

Doelstelling: verdere versterking van de capaciteit op het gebied van het asielbeleid door:

- kennis en beste praktijken uit te wisselen inzake het tegemoetkomen aan de behoeften van vreemdelingen die om internationale bescherming verzoeken, alsook inzake de organisatiestructuur van opvangcentra (DE, PL).

3) **Grensbeheer, identiteits- en reisdocumenten, bestrijding van illegale migratie en mensenhandel**

Doelstelling: illegale migratie en mensenhandel bestrijden

a) Voorstel van **FRONTEX, met de steun van Bulgarije, de Tsjechische Republiek, Duitsland, Estland, Letland, Litouwen, Polen en het Verenigd Koninkrijk**, om een **gezamenlijke stuurgroep** op te richten, bestaande uit deskundigen van FRONTEX en de EU-lidstaten alsook van de bevoegde Georgische instellingen. De stuurgroep zou worden belast met de coördinatie en programmering van activiteiten op het gebied van grensbeheer, met de bedoeling specifieke maatregelen op dit gebied uit te werken.

De inspanningen zullen vooral gericht zijn op de volgende acties:

- uitwerking van maatregelen op het gebied van informatie-uitwisseling en risicoanalyse, met het oog op efficiëntere grenscontroles;
- uitwerking van maatregelen voor opleiding op het gebied van grensbeheer;
- uitwerking van maatregelen inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van grensbeheer;
- coördinatie van bepaalde gezamenlijke operationele maatregelen en proefprojecten met het oog op de (verbetering van de) grenscontrole tussen de EU-lidstaten en Georgië;
- een actieve discussie over de technische ontwikkeling van de grensprocedures, met inbegrip van maatregelen met het oog op een efficiëntere grenscontrole, beste praktijken, verbetering van de technische uitrusting en technologische verbeteringen aan de grenzen;
- verbetering van de operationele interoperabiliteit tussen de grensbewakingsorganisaties van de EU-lidstaten en die van Georgië;
- capaciteitsopbouw op het gebied van documentbeveiliging, onder meer wat betreft de terbeschikkingstelling van specifieke apparatuur.

4) Overnamebeleid

Doelstelling: Georgië steunen in zijn inspanningen om de overnameovereenkomst met de EU uit te voeren.

De op dit gebied te nemen maatregelen zijn afhankelijk van de succesvolle sluiting van de overnameovereenkomst en bestaan in:

- a) studiebezoeken op het gebied van het overname- en terugkeerbeleid, met de bedoeling de Georgische autoriteiten voor te bereiden op een probleemloze uitvoering van de komende overnameovereenkomst met de EU (BE, EE, NL, PL).
